

APR 03 1998

UN/SA COLLECTION
A/AC.249/1998/CRP.7
31 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА
16 марта-3 апреля 1998 года

ТЕКСТ ПРОЕКТА УСТАВА МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

ЧАСТЬ 1. УЧРЕЖДЕНИЕ СУДА

Статья 1

Суд

Настоящим учреждается Международный уголовный суд ("Суд"), который уполномочен отправлять правосудие в отношении лиц, ответственных за самые серьезные преступления международного характера, и который дополняет национальные системы уголовного правосудия. Его юрисдикция и функционирование регламентируются положениями настоящего Устава.

Н. В. Следует проследить за тем, чтобы термин "Суд" единообразно использовался по всему Уставу.

Статья 2

Связь Суда с Организацией Объединенных Наций

Суд устанавливает связь с Организацией Объединенных Наций посредством соглашения, утверждаемого государствами - участниками настоящего Устава и заключаемого Председателем от имени Суда.

Статья 3

Местопребывание Суда

1. Местопребыванием Суда является ... (...) ("государство пребывания").
2. Председатель может, с одобрения Ассамблеи государств-участников, заключить с государством пребывания соглашение, определяющее отношения между этим государством и Судом.
3. Суд может осуществлять свои полномочия и функции на территории любого государства-участника, а по специальному соглашению и на территории любого другого государства.

Статья 4

Статус и правоспособность

1. Суд является постоянным органом, открытым для государств-участников в соответствии с настоящим Уставом. Он действует, когда требуется рассмотреть переданное ему дело.
2. Суд обладает международной правосубъектностью и такой правоспособностью, которая может оказаться необходимой для осуществления его функций и достижения его целей.
